

دفاتر مخبر
الشعرية الجزائرية
دورية علمية أكاديمية محكمة

Cahiers du Laboratoire
La poétique algérienne



poetique.algerienne@gmail.com



العدد السادس
مارس 2018

رقم الإيداع القانوني
2009 - 4756

دفاتر مخبر الشعرية الجزائرية

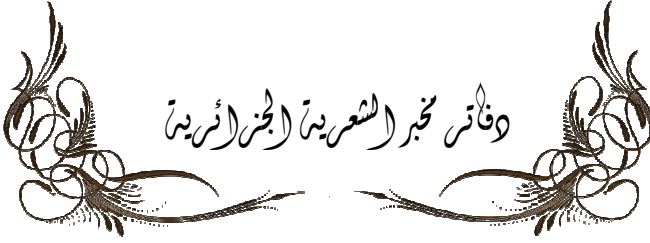
العدد السادس

مجلة دفاتر مخبر الشعرية الجزائرية، دورية علمية أكاديمية محكمة، متخصصة في الآداب واللغات، ومختلف الدراسات النقدية ذات الصلة المباشرة بموضوع الشعرية وجماليات الخطاب الأدبي، وكذا الدراسات اللغوية، اللسانية والتعليمية. تصدر المجلة عن مخبر الشعرية الجزائرية بجامعة محمد بوضياف بالمسيلة.



numéro 06
mars 2018

جامعة محمد بوضياف - المسيلة - الجزائر
Université Mohamed Boudiaf – M'Sila – Algérie



Cahiers du Laboratoire la Poétique Algérienne

دورية علمية أكاديمية محكمة تصدر عن



مخبر الشعرية الجزائرية

Laboratoire la Poétique Algérienne



بجامعة محمد بوضياف بالمسيلة - الجزائر

ISSN : 1112-9729

رقم الإيداع القانوني : 2009-4756



العدد السادس : مارس 2018

Sixième numéro : mars 2018





* الرئيس الشرفي للمجلة *

أ.د. كمال بداري

رئيس الجامعة

* مدير المجلة / مسؤول النشر *

أ.د. فتحي بوخالفة

مدير مخبر الشعرية الجزائرية

* رئيس التحرير *

د. صالح فايد

* هيئة التحرير *

د. سعاد لعبيدي

د. عمر غرياوي

أ. جمال بوخلط

أ. طارق بن يحي

* الإشراف التقني *

د. صالح فايد



* الهبة العلمية *

الجزائر	جامعة سكيكدة	أ.د. بوجمعة بوبعوي
الجزائر	جامعة البليدة	أ.د. عمار ساسي
فرنسا	جامعة ران 2	أ.د. دوني إيو
فرنسا	جامعة بول فاليري 3- مون بيليه	أ.د. ميشال فرديون
الجزائر	جامعة بسكرة	أ.د. عبد الوهاب دخية
الجزائر	جامعة باتنة	أ.د. السعيد خضراوي
الجزائر	جامعة باتنة	أ.د. الطيب بودريالة
الجزائر	جامعة بسكرة	أ.د. البشير بن صالح
الأردن	جامعة جدارة	أ.د. عبد الرحيم المرشدة
الجزائر	جامعة باتنة	أ.د. سمير عبد الحميد
الجزائر	جامعة سيدي بلعباس	أ.د. وراذ بلعباس
الأردن	جامعة جرش الأهلية	أ.د. جودي فارس اللبطانية
الجزائر	جامعة سيدي بلعباس	أ.د. محمد ملوك
الجزائر	جامعة المسيلة	أ.د. فتحي بوخالفة
الجزائر	جامعة المسيلة	أ.د. محمد بن صالح
الجزائر	جامعة الطارف	أ.د. نوال بودشيش
الجزائر	جامعة المسيلة	د. فايد صالح
الجزائر	جامعة باتنة 2	د. الريم خضراوي
الجزائر	جامعة المسيلة	د. عمر غرياوي
الجزائر	جامعة الطارف	د. شهرزاد سوام
الجزائر	جامعة البليدة 2	د. فريال زهراوي
المغرب	جامعة مولاي اسماعيل مكناس	د. رشيد وديجي
العراق	جامعة ذي قار	د. ضياء غني لفتة العبودي
العراق	جامعة ديالي	د. علي خلف حسين عليوي العبيدي
الجزائر	جامعة المسيلة	د. عمار بن لقرشي
تونس	جامعة منوبة	د. زهير القاسمي
اليمن	جامعة ذومار	د. عبد الله زيد صلاح
الجزائر	جامعة تيزي وزو	د. رزيقة بوشلكية

* الهبة الاستشارية *

الجزائر	جامعة باتنة	أ.د. الطيب بودريالة
الجزائر	جامعة باتنة	أ.د. عبد القادر دامخي
فرنسا	جامعة بول فاليري 3 - مون بيليه	أ.د. ميشال فرديون
فرنسا	جامعة ران 2	أ.د. دوني إيو
الجزائر	جامعة سكيكدة	أ.د. بوجمعة بويديو
الجزائر	جامعة المسيلة	أ.د. قدور رحماني
الجزائر	جامعة المسيلة	أ.د. فتحي بوخالفة
الجزائر	جامعة المسيلة	أ.د. عباس بن يحي
الجزائر	جامعة باتنة	أ.د. السعيد خضراوي
الجزائر	جامعة بسكرة	أ.د. عبد الوهاب دخية
الجزائر	جامعة باتنة	أ.د. سمير عبد الحميد
الجزائر	جامعة بسكرة	أ.د. البشير بن صالح
المغرب	جامعة محمد الخامس	أ.د. التهامي الحايبي
الجزائر	جامعة سيدي بلعباس	أ.د. وراذ بلعباس
الجزائر	جامعة سيدي بلعباس	أ.د. محمد ملوك
الجزائر	جامعة المسيلة	أ.د. محمد بن صالح
الأردن	جامعة جدارة	أ.د. عبد الرحيم المرأشدة
الأردن	جامعة جرش الأهلية	أ.د. جودي فارس البطينة
الجزائر	جامعة الطارف	أ.د. نوال بودشيش
الجزائر	جامعة المسيلة	د. صالح فايد
الجزائر	جامعة المسيلة	د. سعاد لعبيدي
الجزائر	المركز الجامعي آفلو	د. صالح حداب
الجزائر	جامعة باتنة 2	د. الريم خضراوي
الجزائر	جامعة المسيلة	د. عمر غرباوي
الجزائر	جامعة الطارف	د. شهرزاد سوام
الجزائر	جامعة البلدة 2	د. فريال زهراوي
المغرب	جامعة مولاي اسماعيل مكناس	د. رشيد وديجي
الجزائر	جامعة الجزائر 02	د. شميصة خلوي
الجزائر	جامعة معسكر	د. بلعباس حميدي
الجزائر	المركز الجامعي غيليزان	د. امحمد تركي
الجزائر	المركز الجامعي غيليزان	د. عمار عثمانني

الجزائر	جامعة ميله	د. رضا عامر
الجزائر	جامعة المسيلة	د. عمار بن لقرشي
الجزائر	جامعة المسيلة	د. حكيمة بوقرومة
الجزائر	جامعة المسيلة	د. الطيب بوازيد
اليمن	جامعة ذمار	د. عبد الله زيد صلاح
تونس	جامعة منوبة	د. زهير القاسمي
تونس	جامعة سوسة	د. سامي بن عبد الملك
العراق	جامعة ذي قار	د. ضياء غني لفتة العبودي
العراق	جامعة ديالي	د. علي خلف حسين عليوي العبيدي
الجزائر	جامعة تيزي وزو	د. رزيقة بوشلكية
الجزائر	جامعة سطيف 02	د. سعاد ترشاق
الجزائر	المركز الجامعي ميله	د. علاوة كوسة
الجزائر	جامعة تيزي وزو	د. رزيقة بوشلكية
الجزائر	جامعة المسيلة	د. عبد الرحمان بن بطو
الجزائر	جامعة المسيلة	أ. جمال بوخط
الجزائر	جامعة المسيلة	أ. حورية ميهوبي



Cahiers du Laboratoire la Poétique Algérienne

* مراسلات *

رئيس تحرير مجلة - دفاتر مخبر الشعرية الجزائرية -
جامعة محمد بوضياف - المسيلة - صندوق بريد 166، طريق إشبيلية
المسيلة - 28001 - الجزائر

البريد الإلكتروني poetique.algerienne@gmail.com



قواعد ومواصفات النشر بالمجلة

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

جامعة محمد بوضياف - المسيلة -

مخبر الشعرية الجزائرية

مجلة دفاتر مخبر الشعرية الجزائرية



مجلة دفاتر مخبر الشعرية الجزائرية، دورية علمية أكاديمية محكمة، متخصصة في الآداب واللغات، ومختلف الدراسات النقدية ذات الصلة المباشرة بموضوع الشعرية وجماليات الخطاب الأدبي، وكذا الدراسات اللغوية، اللسانية والتعليمية. تقوم المجلة بنشر مقالات باللغات الثلاث: العربية، الفرنسية والإنجليزية، وهي تصدر عن مخبر الشعرية الجزائرية بجامعة محمد بوضياف بالمسيلة.

رقم الترخيم الدولي (ISSN) : 1112 - 9727

رقم الإيداع القانوني بالمكتبة الوطنية: 2009 - 4756

1. قواعد عامة

*مجلة دفاتر مخبر الشعرية الجزائرية دورية علمية أكاديمية محكمة، متخصصة في الآداب واللغات، وكذا الدراسات اللسانية والتعليمية.

* تنشر المجلة البحوث الأكاديمية العلمية باللغات الثلاث: العربية، الفرنسية والإنجليزية.

* تعنى المجلة بنشر البحوث العلمية الأصيلة التي لم يسبق لها وأن نشرت من قبل؛ لا تنشر المجلة أجزاء من كتب، أو رسائل دكتوراه أو ماجستير.

* تقوم المجلة بنشر فقط البحوث التي تستوفي مواصفات النشر (أنظر 2).

* تقوم إدارة المجلة، المتمثلة في هيئة التحرير، بإخضاع كل مقال إلى التحكيم السري المزدوج من طرف خبراء الهيئة العلمية.

* إذا ارتأت الهيئة العلمية للخبراء المحكمين إجراء أي تعديل في البحث (شكله، مضمونه ومنهجيته)، يعاد المقال إلى صاحبه لإجراء التعديلات المطلوبة، قبل النشر النهائي.

- * لا تخضع عملية ظهور أو ترتيب المقالات لأية قواعد، تحتفظ المجلة، فقط، باعتبارها فنية لذلك.
- * يُرفق كل بحث بوثيقة (أنظر النموذج المرفق - تعهد بحث مقدم للنشر -) ثُملاً وتُضَى من طرف صاحب المقال.
- * يتحمّل صاحب البحث المسؤولية القانونية والأخلاقية والعلمية لما يرد في مقاله، ولا تتحمل إدارة المجلة المسؤولية عن البحث، ما إذا كان منقولاً أو مستقلاً من مصادر أخرى.
- * لا تُرَدّ الأبحاث الواردة إلى المجلة، سواء نُشرت أم لم تنشر.
- * ليس كل ما ينشر في المجلة معبّراً بالضرورة عن موقف إدارتها.

2. مواصفات النشر

- * يتقيد الباحث بمواصفات النشر العلمي من حيث المنهجية العلمية وتوثيق المراجع والمصادر على الشكل الآتي:
- * يجب أن تُراعى سلامة اللغة وحسن صياغتها.
- * تُخصّص الورقة الأولى من البحث للمعلومات المتعلقة بصاحب المقال، يجب أن تكون مفصولة عن بقية المقال، وتحتوي على المعلومات المرتبة كالآتي:
- عنوان المقال: لا يتجاوز سطرين.
- الرتبة العلمية للباحث: (أ.د.) أستاذ دكتور، (د.) دكتور، (ب) باحث، (أ.م) أستاذ مساعد، (ط.د) طالب دكتوراه،... إلخ
- لقب الباحث، يكتب بحروف لاتينية كبيرة (NOM) بالنسبة للبحوث المكتوبة بالفرنسية أو بالإنجليزية.
- إسم الباحث، يكتب فقط الحرف الأول بحروف لاتينية كبيرة (Prénom) بالنسبة للبحوث المكتوبة بالفرنسية أو بالإنجليزية.
- الإسم الكامل للجامعة أو الهيئة التي ينتمي إليها الباحث، مع ذكر البلد.
- البريد الإلكتروني للباحث، (رقم الهاتف).
- * تكون هذه المعلومات منسقة كما يلي: يتوسط الصفحة، حجم الخط 14، نوع الخط Simplified Arabic، نوع الخط Times New Roman بالنسبة للبحوث المكتوبة بالفرنسية أو بالإنجليزية.
- * يكتب البحث إلكترونياً على ملف بصيغة: (.doc) أو (.docx). لا تقبل المقالات الواردة بصيغة .PDF.
- * يُعدّ البحث على ورقة مقياس A4 (21 cm / 29 cm)، 7 cm، بهوامش 2، 5 cm من الجهات الأربعة (علوي، سفلي، أيمن وأيسر).
- * يكتب المقال بخط محاذي (Justifié)، حجم الخط 14، نوع الخط Simplified Arabic بالنسبة للغة العربية، و حجم الخط 12، نوع الخط Times New Roman بالنسبة للبحوث المكتوبة بالفرنسية أو

بالإنجليزية.

* لا تُترك أسطر فارغة بين الفقرات (Espacement : Avant : 00 pt. Après : 00 pt.)، تُضبط

المسافات بين الفقرات بالخط العادي (Interligne : Simple).

* لا تُدرج الهوامش في أسفل كل صفحة بشكل آلي، بل تُدرج يدويا في نهاية البحث، مُرقمة تسلسليا في المتن وفي النهاية، سواء كانت متعلقة بمراجع البحث ومصادره أو بتعليقات الباحث نفسه.

* يُراعى ترتيب المراجع على النحو التالي:

- إسم المؤلف لقب المؤلف، (تاريخ النشر). عنوان الكتاب، رقم الصفحة. مكان النشر: دار النشر.

- يُنظر إلى المثال بالنسبة للغتين الفرنسية والإنجليزية:

p. 127. Paris : PUF. ، (1957). *La poétique de l'espace*. Gaston Bachelard

* يجب ألا يقل البحث عن 10 صفحات، وألا يتجاوز 20 صفحة.

* يُرفق كل بحث بملخص في أوله (على الصفحة التي تلي الصفحة الأولى، الخاصة بالمعلومات):

- إذا كان المقال مكتوبا باللغة العربية، فإن الملخص يكتب اختياريا بإحدى اللغتين، الفرنسية أو الإنجليزية.

- إذا كان المقال مكتوبا باللغة الفرنسية أو الإنجليزية، فإن الملخص يُشترط أن يكتب باللغة العربية.

- يفضل أن ترسل البحوث وفق المواصفات المذكورة، عبر البريد الإلكتروني للمخبر، والمبين أدناه. وفي حال إرسال البحوث ورقية عبر البريد العادي، لابد أن ترفق بقرص مضغوط يحوي البحث كاملا، وترسل عبر البريد العادي للجامعة المبين أدناه.

3. مراسلات

* البريد: مجلة دفاتر مخبر الشعرية الجزائرية، مخبر الشعرية الجزائرية، جامعة محمد بوضياف، ص/ب 166 طريق إشبيليا، 28000، المسيلة.

* البريد الإلكتروني : poetique.algerienne@gmail.com

* مدير المجلة: أ.د. فتحي بوخالفة، dr.boukhalfa@gmail.com

☎ : 06 59247325 (+213)

* رئيس التحرير: د. صالح فايد، faidsalah@yahoo.fr

☎ : 06 66377311 (+213)

❖ كلمة العدد ❖

من الممكن جدا الحديث عن إمكانات جديدة في المقاربة النقدية واللسانية للنصوص الأدبية. ولكن ليس من الممكن الحديث عن طرائق جاهزة لتحليل النصوص وفق منظور معين، يختلف بحسب اختلاف النظرية النقدية. ربما هذا هو الإشكال المطروح. وربما هو السؤال المحير لدى الكثير من الطلبة على وجه الخصوص الذين هم في بداية مشوارهم العلمي والأكاديمي. في الحقيقة لا يوجد شئ جاهز في الأدب، كما أن جل المقاربات في جوهرها تخضع لتحول مستمر، هو من صميم اجتهاد الباحث. وفق هذا الأساس ينبغي الفهم أن البحوث والمقالات النقدية، التي تخضع لرؤية منهجية في التحليل، هي في الأساس إجابات عن أسئلة، تحاول حل إشكالات مطروحة على مستوى النصوص الأدبية والإبداعية، التي تنتظر غالبا الكشف عن أسرار دفينه في ثناياها. والسؤال المعرّف هو المحفز الفعلي للاقتراب من كنه الحقيقة، وفهم طبيعة النصوص. هذا الفهم هو ما يصنع بعد ذلك الرؤية المنهجية، التي ينتظر أن تستجيب لطبيعة النص. وليس معنى هذا الانطلاق من تصورات فكرية مجردة، قد تفتقد للرؤية الموضوعية في مقاربة النصوص؛ إنما تأمل النصوص هو ما يحدد المنظور المنهجي في المقاربة والتحليل.

تسود الرؤى المنهجية المختلفة في العدد السادس من مجلة دفاتر مخبر الشعرية الجزائرية. وهذا من صميم جدلية الاختلاف المنهجي ذي الطبيعة التكميلية لمنظور منهجي عام، يهدف إلى إحداث مقاربات موضوعية للنصوص الأدبية. وفي الوقت نفسه هو من صميم المقاربات النقدية، التي غالبا ما تسعى لتفعيل إنتاجية النص، وجعله يستجيب لأنساق معرفية مختلفة، وفق مناهج ومنظورات نقدية متعددة. هذا يمثل اجتهادا فعليا من لدن الباحثين المشاركين في هذا العدد، وفق ما توفر لديهم من رؤى، وطرائق منهجية.

في الوقت نفسه هناك اقتراب من بعض النظريات النقدية الغربية في مضانها، وذلك من خلال اتخاذ الترجمة وسيلة لذلك، أو إيجاد رؤى مقارباتية ذات صلة وثيقة بطبيعة النظرية النقدية. وضمن اتجاه آخر كانت للدراسات التعليمية خصوصية مميزة في الطرح، خصوصا فيما يتعلق بتلقي نصوص المسارات التعليمية والدراسية المختلفة، وفي كيفية تعامل تلاميذ المراحل الدراسية معها، من خلال دراسات ميدانية. إلى جانب اهتمامات جديدة ذات صلة بأدب الآخر، من خلال الاقتراب من أنماط التفكير والتصوير، في تلك الآداب الأجنبية.

يصدر العدد السادس من المجلة، يكون مخبر الشعرية الجزائرية قد خطا خطوة جديدة نحو استيعاب مختلف آفاق التفكير العلمي الجاد، بإعطاء فضاء معرفي أوسع لاستيعاب مختلف التوجهات الفكرية والعلمية، التي يناط بها الإسهام بشكل وافر في تنمية الرؤية العلمية والنقدية والثقافية في الجزائر والعالم العربي. والسعي الجاد نحو رؤية فكرية متحولة، تؤسس لمنظور نقدي جاد.

أدفتحي بوخالفة

مدير المجلة/مسؤول النشر

* الفهرس *

- 28-11 د. عبد الرحمان بن يطو (جامعة المسيلة - الجزائر) الأشكال السردية في الرواية العربية المقولات والقواسم
- 45-29 د. أمينة بوكيل (جامعة جيجل - الجزائر) تحليل الخطاب والترجمة أنماط متقاطعة لإيفه غامبييه
- 66-46 د. حكيمة بوقرومة (جامعة المسيلة - الجزائر) إشكالية تجنيس القصة القصيرة جدا
- 92-67 عبد الإله الوزاني الشاهدي (جامعة القنيطرة - المغرب) من إشكاليات مصطلحات اللسانيات الاجتماعية
- 106-93 د. صالح فايد (جامعة المسيلة - الجزائر) عقدة نركسوس (نرجس) لجيرار جينيت
Complexe de Narcisse
- 126-107 د. بلخير أرفيس (جامعة المسيلة - الجزائر) في تفكيكية الخطاب السردى
- 138-127 د. حسين مبرك (جامعة المسيلة - الجزائر) أثر النقد الأوربي في النقد العربي الحديث
- 152-139 د. رشيد وديجي (جامعة مكناس - المغرب) قضايا التمثيل والغيرية الثقافية وصور الآخر تزفيتان تودوروف نموذجا
- 182-153 د. سعاد ترشاق (جامعة سطيف 02 - الجزائر) الصورة الشعرية في الخطاب النقدي الأندلسي بين نظرية المحاكاة الأرسطية والبلاغة العربية. ابن رشد وحازم القرطاجني أنموذجا

- 198-183 د. محمود محمد ربيع (جامعة جرش - الأردن)
قصيدة النثر بين النظرية والتطبيق
- 219-199 أ.د. جودي فارس البطاينة (جامعة جرش - الأردن)
د. أروى محمد ربيع (جامعة جرش - الأردن)
السخرية في شعر أمل دنقل
- 243-220 د. خلف الله بن علي (المركز الجامعي تيسمسيلت - الجزائر)
الأصول المعرفية العربية للنقد النسقي في الجزائر
- 267-244 د. سامي بن عبد الملك (جامعة سوسة - تونس)
السرد والضمانيّ الإيديولوجي في نموذج من الآداب السلطانية
- 294-268 د. نهاد مسعي (جامعة سكيكدة - الجزائر)
القصيدة النثرية: من سلطة النظم إلى سلطة اللغة
- 315-295 عبد القادر بن عامر (جامعة غرداية - الجزائر)
سفيان مطروش (جامعة غرداية - الجزائر)
مقاربة المنهج السيميائي في نقد الرواية الجزائرية. ربح الجنوب أنموذجا
- 354-316 زهير القاسمي (جامعة منوبة - تونس)
الواقعيّ والدّاتيّ في رواية "الملاح والسّفينة" لمحمد الباردي
- 370-355 ربيعة أعمارّة (جامعة سطيف 02 - الجزائر)
سؤال المنهج في النقد الروائي الجزائري الجديد: قضايا ونماذج
- 379-371 هبة عبد العزيز (جامعة المسيلة - الجزائر)
الدرس النقدي الجديد وإشكالية الترويض

دراسات بلغات أجنبية

- Pr. Nawal BOUDCHICHE (Université El-Tarf – Algérie) 381-397
Assia BOUTEFNOUCHET (Université Annaba – Algérie)
*Accompagner les élèves ingénieurs en contexte
algérien dans la réalisation de leurs travaux
universitaires, selon une démarche FOS/FOU*
- Dr Salah HADDAB (Centre universitaire d'Aflou – Algérie).. 398-412
*La question théologique dans "Les mots" de Jean-
Paul Sartre*
- Dr Amar GHERBAOUI (Université M'Sila – Algérie) 413-426
*La littérature de jeunesse : pour une lecture-plaisir
en classe de FLE. Cas des apprenants de 2^{ème} année
moyenne.*
- Dr Schahrazed SOUAME (Université El-Tarf – Algérie) 427-439
*Effet de l'alternance codique arabe/français sur la
réécriture d'un texte explicatif en FLE.*
- Dr Houria MIHOUBI (Université de M'Sila – Algérie) 440-456
*The American Self image in Walt Whitman's Eyes
and Poetry*



Cahiers du Laboratoire la Poétique Algérienne



مخبر الشعريّة | الجزائرية

Laboratoire la Poétique Algérienne



العدد السادس : مارس 2018

Sixième numéro : mars 2018



جامعة محمد بوضياف - المسيلة - الجزائر

Université Mohamed Boudiaf - M'Sila - Algérie